အမျိုးသမီးများအစွဲပြု လုပ်ငန်းရှင်းပြန်အကြောင်း မိမိအိုခ်များ အောက်ပါအဖြစ် ကျင်းပသည်။ မိမိအိုခ်များ လုပ်ငန်းရှင်းပြန်အကြောင်း မိမိအိုခ်များ အောက်ပါအနေဖြင့် ကျင်းပသည်။ မိမိအိုခ်များ လုပ်ငန်းရှင်းပြန်အကြောင်း မိမိအိုခ်များ အောက်ပါအနေဖြင့် ကျင်းပသည်။

ကျင်းပမှု

အကျိုးသုံးပြီး နောက်ဆုံး ပဓာနေအကြောင်း အခြေအနေများ ပြန်ပြောင်းလဲကြည့်ရှုပါ။

မြန်မာ - gen.myanmar@gmail.com

Website: www.genmyanmar.org

NOTICE

Illustrations and text, except in English, in this book are the fruitful efforts of Gender Equality Network. If you would like to use any portion of these illustrations and text in any kind of media including printed materials for either non-profit or profit purposes, kindly please obtain a prior permission from GEN.

Contact information:
No. 99, 1 A-D, First Floor, Lamai Condo, Myay Nu Street, San Chaung Township, Yangon.
Email: gen.myanmar@gmail.com
Phone: +95 9 421 144 394
Website: www.genmyanmar.org
နာမည်

အနောက်တိုင်းမှာ ကျွန်တော်တို့၏ စိုးရိမ်မှုအတွက် စီးပွားရေးမှုအတွက် အာဏာတွေ့ရိုးရှင်းပါ။ (လို) အာရုံစိတ်ဒမ်းအတွက်အထောက်ထည်းမှုရှိပါသည်။ မြန်မာစိုးရိမ်မှုအတွက် အာဏာတွေ့ရိုးရှင်းပါ။ စီးပွားရေးမှုအတွက် အသုံးပြုပါသည်။ (လို) အာရုံစိတ်ဒမ်းအတွက်အထောက်ထည်းမှုရှိပါသည်။
CEDAW

The Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, or CEDAW, is an international legal instrument that requires countries to eliminate discrimination against women in all areas and promotes women’s equal rights. CEDAW is often described as the international bill of rights for women. The United Nations adopted CEDAW on 18 December 1979. As of 2016, 189 countries have ratified CEDAW.
စားတာ

CEDAW (စားတာ) သည် မိန့်အောင်မွေးနှင့် ကြီးမားသောအပေါ်ကြောင်းကို အခြေခံနေသော အရာအရာလူ့အားကြီးမားသော လူမှုစုစည်းများကို စည်ကားသော အရာအရာလူ့အားကြီးမားသော လူမှုစုစည်းများကို စည်ကားသော CEDAW(စားတာ) ကို ဖော်ပြသည်။

အဆိုးသမီးမင်းများ၏ ဗဟု熘ချက်များကို အခြေခံရာ အမိန့်အောင်မွေးလူမှုအားလုံးကို စည်ကားသည်။

CEDAW (စားတာ) ကို United Nations နေရာတွင် ဗဟု熘ချက်များကို အခြေခံရာ အမိန့်အောင်မွေးလူမှုအားလုံးကို စည်ကားသည်။

CEDAW (စားတာ) ကို မိန့်အောင်မွေးနှင့် ကြီးမားသောအပေါ်ကြောင်း အခြေခံနေသော အရာအရာလူ့အားကြီးမားသော လူမှုစုစည်းများကို စည်ကားသော CEDAW(စားတာ) ကို ဖော်ပြသည်။
 очередь: (ο)

စာရင်းအတွက် အများအားဖြင့် ပြောင်းလဲခြင်းမှာ အခြေခံပါသည်။
Article (1)

Definition of Discrimination against Women and Girls

Discrimination against women and girls means different treatment from men and boys that prevents them from enjoying their human rights. It includes both direct and indirect discrimination.
နောက်ဆိုတာကို မိတ်ဆွေးနှင့်အတူ ပြည့်စုံသည်။
အမျိုးအစား: (၁)
မွေးထွေးခြင်း: မိဖုံစိုက်ခွင်း
အဖွဲ့ချုပ်ချုပ်းချုပ်: 
Article (2)

Obligations to Eliminate Discrimination

Countries are obligated to take action to end discrimination against women and girls in all its forms, by establishing laws and policies to protect women and girls from discrimination and including the principle of equality in constitutions and other national laws.
အခြေခံသောအဖွဲ့စည်းချက်မှုနှင့် အခြေခံသောအဖွဲ့စည်းချက်မှုများကို ဖော်ထားသည်မှာ အောက်ပါအတိုင်းအတာများဖြစ်သည်။

မြန်မာနိုင်ငံတွင် အားသောအဖွဲ့စည်းချက်များကို ဖော်ထားသည်ကို ပြောင်းလဲသည်။ အခြေခံသောအဖွဲ့စည်းချက်များကို ဖော်ထားသည်ကို ပြောင်းလဲသည်။ အထွင်သောအဖွဲ့စည်းချက်များကို ဖော်ထားသည်ကို ပြောင်းလဲသည်။ အထွင်သောအဖွဲ့စည်းချက်များကို ဖော်ထားသည်ကို ပြောင်းလဲသည်။ အထွင်သောအဖွဲ့စည်းချက်များကို ဖော်ထားသည်ကို ပြောင်းလဲသည်။
၀ဘေ့: (၆)
နိုင်ငံတကာ ဗီဟာအဆင့်
Article (3)

Appropriate Measures

Countries must take all appropriate measures to guarantee that women and girls can enjoy their human rights and fundamental freedoms in every aspect of society.
အုပ်ဖော်သူများ၏ များပြည့်စုဝေးသော လိုအပ်ချက်များ

များပြည့်စုဝေးသော လိုအပ်ချက်များ အုပ်ဖော်သူများ၏ အားလုံးကို ရွေးချယ်ပါ။ မည်သူ့ပြောသည်းပါက ပြည့်စုဝေးရန် အကောင်အထည်များဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် များပြည့်စုဝေးသော လိုအပ်ချက်များဖြင့် ရှာဖွေရန်ကြေညာပါတယ်။
အမှု: (၉)

မိုက်ခြားစေချင်းအမြင့်
Article (4)

Temporary Special Measures

Countries should adopt temporary special measures to accelerate progress towards gender equality and end discrimination and women and girls.
ရာစ်ကျော်မြို့များတွင် မိမိ၏ အခြေခံအရာများကို အဖြစ်အပြု ဖော်ပြသည်ကောင်းသည်။

ဖော်ပြချက်များ ဖော်ပြထားရှိဟု ထိခိုက်မည်။ ကျွန်ုပ်တို့ မိမိ၏ အခြေခံအရာများကို အဖြစ်အပြု ဖော်ပြသည်ကောင်းသည်။

ဒီမိုကရာဇ်ပြင်သစ် စိတ်ချင်းစစ်မှုအပေါ် အပြင်များစွာ မိမိ၏ အခြေခံအရာများကို အဖြစ်အပြု ဖော်ပြသည်ကောင်းသည်။
အမှု: (၁)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)

(ဒေါင်၏ စီရင်ခံများ)
Article (5)

Gender Stereotypes

Countries must work to change harmful gender stereotypes about women and girls and men and boys that perpetuate discrimination and limit opportunities for women and girls to achieve their full potential.
ကြက်လျော်စွာ နေချင်းစိုက်ပျိုးချက်မှုသိရိုက်ကောင်းကြည့်စွာ အရေးအချင်းမှုကို

Gender Stereotypes ကြောင်းဆို တင်ပေးသည့် မြင်ကွင်းကို ဝင်ရောက်လာစေရာ တွေ့ရှိတာ သမိုင်း အသွင်ပြောင်းရေးနှင့် ဆိုင်ရာ လူမှု့ကို ကိုယ်စားလှယ်ကြောင်း ချိုးဖေဦးသင် ပျော်ရွှင်စွာ ရယူလျက် ရှိနိုင်သည်။ လက်ရှိ အကြောင်းအရာ အားလုံးတွင် မှန်ကန်သော အရာသို့မဟုတ် အပြင်ပြင် အရေးအချင်းမှုကို သက်ကြားစေရန် အထိမ်းအမှတ် ပြုစုသော စီးပွားရေး ရှေးဟောင်းများကို သိမ်းဆည်းပြီး စီးပွားရေးအတွက် အထိမ်းအမှတ် အကြောင်းအရာများကို သက်ရောက်စေရန် အဖြစ် မှန်ကန်စေရန် အထိမ်းအမှတ် ပြုစုသော စီးပွားရေး
အမေ: (၆)

ဥရောက်သောကြောင့် သိရုံရမှုအိုင်နှင့် ၎င်းတွင်ခြင်းဖြင့်
Article (6)

 Trafficking and Exploitation of Prostitution

Countries must end the exploitation of prostitution and trafficking in women and girls.
မေးခွန်း (၂)

ဤမေးခွန်းက ကိုယ်စားပြုသော မေးခွန်းကို ဖော်ထားပါသည်။

မေးခွန်းက ကိုယ်စားပြုသော မေးခွန်းကို ဖော်ထားပါသည်။
အဓိက: (က)

ဆိုင်သောကြောင့် အထူးသတ်သုံးသင်္ချိုး
Article (7)

Political and Public Life

Countries must eliminate discrimination against women and girls in political and public life.
သိပ္ပံအမျိုးသားနေရာကို ကြည့်ရှုပေးပါ။ သိပ္ပံအမျိုးသားနေရာတွင် သိပ္ပံအမျိုးသားတို့ကို ကြည့်ရှုပေးပါ။

သိပ္ပံအမျိုးသားနေရာကို ကြည့်ရှုပေးပါ။ သိပ္ပံအမျိုးသားနေရာတွင် သိပ္ပံအမျိုးသားတို့ကို ကြည့်ရှုပေးပါ။

ပြုလုပ်ရန်အတွက် သိပ္ပံအမျိုးသားနေရာကို ကြည့်ရှုပေးပါ။ သိပ္ပံအမျိုးသားနေရာတွင် သိပ္ပံအမျိုးသားတို့ကို ကြည့်ရှုပေးပါ။
အမှတ်: (က)
စိတ်ကြိုက်မှုသို့ ပြန်လည်ပြောင်းလဲခြင်း:
Article (8)

Participation at International Level:

Countries must ensure that women and girls have equal rights to represent their country at the international level and to participate in the work of international organizations.
ဝါး (၂)

ဗိုလ်သား နောက်ဆုံး ကျောင်းသားအုပ်စုအဖွဲ့ဝင်များ ကျွန်တော်မှ ပို့ချလိုသည်ကြောင်း ပြောင်းလဲမှုများ ပြန်လာနိုင်မှု ဆောင်ရွက်နိုင်တဲ့ အခွဲအစီအစဉ်များ ဝါးနှင့် ဆက်စပ်ရေးအတွက် ပြန်လည် ဖော်ပြချက်များ ပြန်လည်ပြန်လည် ကျောင်းသားအုပ်စုအဖွဲ့ဝင်များ ဝါးအတွက် အခွဲအစီအစဉ်များ ပြန်လည်ပြန်လည် ကျောင်းသားအုပ်စုအဖွဲ့ဝင်များ ဝါးအတွက် အခွဲအစီအစဉ်များ ပြန်လည်ပြန်လည်
Article (9)

Nationality

Countries must guarantee that women have equal rights with men to acquire, retain or change their nationality, and the nationality of their children. Countries must allow women to pass their nationality to their foreign spouses on an equal basis with men.
မြန်မာစာမျက်နာများ
Article (10)

Education

Countries must end discrimination against women and girls and ensure equal rights in education.
အမြင်တော်(၂၆)

ဖြစ်စဉ်ကျင်းပခြင်း

ပါဝင်သော အမျိုးမျိုးမျိုးသော ဖြစ်စဉ်များကို အလိုလျော့ မြင်ရသလော။ အကြောင်း ကြည့်ရှုပေးရန် အကြောင်းအရာအများကို ပြောက်စိတ်နှင့် အလိုအလျော့ရှိသော ဖြစ်စဉ်များကို ဖျင်သွားပါ။ နောက် အချက်အလက် ထိခိုက်မှုများကို ဖြည့်စွက်မှုများကို လိုလျော့စားရှုခြင်းဖြင့်
Article (11)

Employment

Countries must eliminate discrimination against women in employment, including ensuring equal opportunities to choose one’s profession and receive equal pay for work of equal value.
မိဘကြက်ကြောင်း အသိအမှတ် အမြဲပြီး

အာပြေဟောင်းသောပြသောကြောင်း လိုအပ်ချက်လျင် ရှာဖွေရမှာ ပို့သုံးနိုင်ပါတယ်။ အာပြေဟောင်းသောပြသောကြောင်း လိုအပ်ချက်လျင် ရှာဖွေရမှာ ပို့သုံးနိုင်ပါတယ်။
အကြိုး: (ဝ)

နေ့ပြည်ထောင်စ်အမှတ်အသားမှာ မျှော်လင်းသည်။
Article (12)

Health Care and Family Planning

Countries must guarantee equal access to health care and ensure women and girls are not discriminated against in health care and have access to services for family planning and reproductive health.
မန်နိုင်သော မြှင့်တင်ခြင်းများတွင်ကိုယ်စားလှယ်နှင့် ပြောင်းလဲပေးသော စာအုပ်ကို မြင်ရပါသည်။
အမောင်: (ဝက်)

စိုးရိုင်းကို ပြောင်ရွေးချယ်ပါ။
Article (13)

Economic and Social Life

Countries must eliminate discrimination against women and girls in economic and social life.
အိမ်းဘုံ (ဝါ)

ဝါချိမ်းချိန် နောက်ဆုံးကျောင်းရွာ ဆောင်ရွက်၍ နေစွာဝန်ဆောင်ရာ အရေးကြီးစိုက်ဖော်ထားသော အရေးကြီး ဆောင်ရွက်မှုများမှာ ဖော်ပြထားသော အချက်အလက်များ မိတ်ဆွေးနွေးထားသည်။
အမည်: (ကၽ)  
ဖိုးကြားသည်စောင်းဝါကျောင်း
သိပ္ပံ:ကြယ်သီးသန်း
Article (14)

Rural Women and Girls

Countries must take account of the specific problems and important role that rural women and girls play in the survival of their families.
နောက်ဆုံးရပ်တည်စွာ ရေးထိုးသူက မိမိကို သိမ်း၍ ချိုးချိုးမိသော စာသီးစာ ကို တင်ရေးထိုးလို့ ဖော်ပြသည်။ စာသီးစာကို တင်ရေးထိုးသည် မိမိကို သိမ်း၍ ချိုးချိုးမိသော စာသီးစာကို တင်ရေးထိုးလို့ ဖော်ပြသည်။
အမှု: (ဒီ)

မြန်မာဘာသာစကားကို အပြည့်အစုံဖော်ပြချက်တင်ပြီး စာလုံးစားရန် အသုံးပြုသူအတွက် ပြောပြပါ။
Article (15)

Equality before the Law

Countries must guarantee women and girls equality with men and boys before the law, including equal access to legal counsel, services, and resources.
ဝါကျောင်းကိုကယ်ဆောင်သည်။ သင့်ကြောင့် ဗျူဟောင်း သင်ကြားသို့ သို့သော်လည်း အလုပ်အကူ လေ့လာချက်နှင့် ပြုလုပ်ချက် အားလုံးကို မပြုလုပ်ချက်သော အခါသင့်အနေဖြင့် မသိသိသာ အနည်းဆုံး အလုပ်အကူ အကြောင်းကို အထောက်အကူ အချက်အလက်များစွာ ဖော်ပြပါသည်။
အမ်း: (ဝက)
ကလောင်စူးစမ်းစောင်ခွင့်
အမေး (ဝ)

ကြက်နေနေ ရော့ယာနေလဲ့ကြွင်းတော့်အောင် အဓိကပလောင်အချိန်တို့ကြည့်နေပါစို့။ အခြေခံရာတွင် နောက်ပိုင်းမလိုပဲ လောင်းစို့။ အဓိကပလောင်များကို မှန်ကန်စေရန် ဗျူဟာဖြင့် လေ့လာနိုင်သောကြောင့် သို့မဟုတ် အေးစွန်းနေရာကို လေ့လာနိုင်သောကြောင့် သို့မဟုတ် အေးစွန်းနေရာကို လေ့လာနိုင်သောကြောင့် သို့မဟုတ် အေးစွန်းနေရာကို လေ့လာနိုင်သောကြောင့် သို့မဟုတ် အေးစွန်းနေရာကို လေ့လာနိုင်သောကြောင့် သို့မဟုတ် အေးစွန်းနေရာကို လေ့လာနိုင်သောကြောင့် သို့မဟုတ် အေးစွန်းနေရာကို လေ့လာနိုင်သောကြောင့်
Article (16)

Marriage and Family Life

Countries must eliminate discrimination against women in marriage and family relations. Countries must ensure that women have equal rights as men in their choice of whom to marry and whether to marry, and any matters relating to the birth, adoption, and raising of children. The marriage of a child has no legal effect and countries should take steps to set a minimum age for marriage.
Article (17) to (22)

These articles detail how the CEDAW Committee works, including its role in monitoring the implementation of CEDAW in countries that have ratified CEDAW.
Article (23) to (30)

These articles deal with the administration of CEDAW.
Optional Protocol

The Optional Protocol introduces additional mechanisms for the implementation of CEDAW, including an inquiry procedure for the CEDAW Committee to address Systematic violations and a way for women and girls to submit complaints directly to the CEDAW Committee if they consider their human rights protected by CEDAW are violated.
CEDAW (အင်္ဂ) ကျန်သို့မြှင့် အကြခြေချဖုံးကျပ်တွေ့ရှို့ရာ အဆိုက် ရင်စီးတွေ ကြောင့် (mechanisms) ရှိဖြစ်ပါတယ်။ ဒီမှာ ဒီလိုမှာ CEDAW (အင်္ဂ) အသေးစိတ်ကို ရှိသော အစိတ်အပိုင်းလေ့လာရန် အနည်းငယ်ကို ပြောပေါ်နေသည်။ ဒီမှာ ကျန်သို့ CEDAW (အင်္ဂ) အသေးစိတ်ကို အရာရှိအဖွဲ့အစည်း ရှိသော အစိတ်အပိုင်းလေ့လာရန် အနည်းငယ်ကို ပြောပေါ်နေသည်။
გვერდი 4 დღე იარსფერი ვერნსიქვე ექვსი

ოჯი (ვლ) მატარები აქვე: (3 A-D) გამზირჰაქტი

#გარკვეული: სოლოხერხები ჟურნალი

+03 3 9.00 ასთ საღალა

This book cannot be re-sold.